



EH8..KU1..

全灶面感应电磁灶

**SIEMENS**

# zh 目录

<b>安全信息</b> .....	<b>4</b>
电器安全信息 .....	4
损坏原因 .....	5
<b>环境保护</b> .....	<b>5</b>
环保型处理 .....	5
节能技巧 .....	5
<b>感应烹饪</b> .....	<b>5</b>
优点 .....	5
烹饪容器 .....	5
<b>了解您的电器</b> .....	<b>6</b>
电磁灶 .....	6
触摸显示屏 .....	6
烹饪区域显示屏 .....	7
滚动功能 .....	7
余热指示 .....	7
<b>设置电磁灶</b> .....	<b>8</b>
开启和关断电磁灶 .....	8
休眠模式 .....	8
设置烹饪区域 .....	8
设置表 .....	8
<b>火力推进功能</b> .....	<b>10</b>
火力推进功能的使用限制 .....	10
开启和关断火力推进功能 .....	10
<b>定时器</b> .....	<b>10</b>
设置烹饪时间 .....	10
烹饪时间到时 .....	11
<b>安全关机</b> .....	<b>11</b>
<b>转移设置</b> .....	<b>11</b>
短时记忆 .....	11
转移功能 .....	11
<b>时钟</b> .....	<b>12</b>
设置时钟 .....	12
<b>显示屏清洁锁</b> .....	<b>12</b>
<b>童锁</b> .....	<b>12</b>
打开和关断儿童锁 .....	12
<b>倒计时功能</b> .....	<b>12</b>
设置烹饪时间 .....	12
烹饪时间到时 .....	12
<b>选项菜单</b> .....	<b>13</b>
更改设置 .....	14
校准触摸显示屏 .....	14
设置亮度 .....	14
<b>清洁和保养</b> .....	<b>15</b>
玻璃陶瓷 .....	15
电灶外缘 .....	15
<b>排除故障</b> .....	<b>15</b>
说明、警告和出错信息 .....	15
提示 .....	16
演示模式 .....	17
信息按键 .....	17
电磁灶的正常工作噪声 .....	17
<b>售后服务</b> .....	<b>17</b>

---

关于产品、附件、更换部件以及服务的更多信息请参见  
[www.siemens-home.cn](http://www.siemens-home.cn)

# ⚠ 安全信息

请认真阅读本说明手册。这将使您能够安全、正确地使用电灶。

请将说明手册、安装说明和电器证书保存在安全的地方。如果电器所有人发生变化，应同时移交本档。

从包装中取出电器后请进行检查。如果有运输损坏，不要连接电器，联系技术支持服务部门并对运输导致的损坏提供书面说明，否则无权索取任何赔偿。

## 电器安全信息

本电器仅供家庭使用。只能用于制备食物。切勿在无人看管时让本电器保持运行。

### 安全操作

下列成人和儿童在无人监护的情况下不得使用本电器：

- 成人和儿童的精神状况或身体状况使他们无法正确地使用本电器；
- 成人和儿童的知识和经验使他们无法

正确使用本电器。

必须监管好儿童，严禁儿童玩耍本电器。

### 油过热

#### 有着火危险！

过热的油会迅速点燃。切勿让油在无人监管的情况下烧至灼热。切勿试图用水扑灭燃烧的油脂。要用盖子或盘子扑灭火焰。关断灶头。

### 水浴食物

使用水浴时，可以将食物放在一个容器内，然后再将这个容器放入一个更大的底部有水的容器中。食物通过热水温和、均匀地加热和烹饪，而不是直接放在烹饪区域上加热。在水浴烹饪时，不要将罐头盒、玻璃容器或其他容器直接放在装有水的锅具的锅底，以免烹饪区域过热时电磁灶台的玻璃开裂或容器开裂。

### 灼热的灶头

#### 有灼伤危险！

切勿触摸灼热的灶头。必须将小孩留在电灶的安全距离以外。

#### 有着火危险！

- 切勿将易燃物品放在电灶上。
- 不要将易燃物品或气雾剂罐放在电灶正下方的抽屉里。

### 湿的锅底和灶头

#### 有受伤危险！

如果锅底和灶头之间有液体，可能会形成蒸汽压力。这可能会令锅子突然跳起来。电磁灶头和炖锅锅底一定要保持干燥。

### 玻璃陶瓷表面上的裂纹

#### 有电击危险！

如果玻璃陶瓷表面出现裂纹，请断开熔断器盒中的断路器。致电售后服务部门。

### 烹饪区域加热，但是显示屏不工作

#### 有灼伤危险！

断开电器电源。等待几秒钟，然后重新连接电源。如果显示屏没有显示，请致电售后服务部门。

### 电磁灶自动关断

#### 有着火危险！

如果电磁灶自行关断，此后再不能使用，以后还有可能意外地自动打开。为了防止发生这种情况，请断开电磁灶的电源。为此，断开熔断器盒中的断路器。如果这不解决问题，请致电售后服务部门。

### 金属制品

#### 有灼伤危险！

切勿将金属制品（如餐具、盖）或裹在铝箔纸内的食品放在电磁灶上，否则它们会迅速变热。

### 冷却风扇

电磁灶下面装有冷却风扇。如果电磁灶台位于抽屉上方，则不要在抽屉里存放任何小物品或纸片。它们可能会被吸入，不利于电器冷却或损坏风扇。

抽屉中的物品和风扇进风口之间必须保持 2 cm 的最小距离。

### 修理不当

#### 有电击危险！

修理不当是很危险的。如果电器发生故障，请断开熔断器盒中的断路器。致电售后服务部门。只能由我公司派出的具有相应资格的售后工程师进行修理。

### 关断电磁灶

在每次使用之后，一定要使用主开关关断电磁灶。不要等待电磁灶台检测到灶上没有烹饪容器而自动关断。

### 起搏器

本电器符合安全和电磁兼容性指令。

### 尽管如此，起搏器使用者仍然应与本电器保持安全距离！！

有时，市场上出售的某些起搏器不符合安全和电磁兼容性指令，这种情况下就会发生干扰。从而将正常工作的起搏器置于危险境地。干扰也会发生在助听器等其他装置上。

**警告：**如果保护带电部件的灶台表面为玻璃陶瓷或类似的易碎材料，表面有裂纹时，关掉器具以避免可能出现的电击。

**注意：**不能使用蒸汽清洁剂。

**注意：**器具在使用期间会发热，应避免接触发热单元。

**注意：**使用后，应通过控制器关上灶头，不能依靠盘探测器。

**注意：**金属物体如刀、叉、勺和盖不应放在灶台表面，因为它们可能变热。

**注意：**打开盖前，清除盖上溢出物；关上盖前，灶台表面应被冷却。

**注意：**该器具需要带有一个提供全极断开功能的开关

**注意：**如果电源软线损坏，为了避免危险，必须由制造商、其维修部或类似部门的专业人员更换。

## 损坏原因

### 注意！

- 粗糙的锅底会刮伤玻璃陶瓷。
- 避免干烧锅底 这可能导致损坏。

### 概述

下表提供了最常见损坏类型一览：

损坏	原因	措施
污渍	食物溢出	食物溢出后请立即用玻璃刮刀刮除。
	不合适的清洁剂	只能使用适用于玻璃陶瓷的清洁剂。
刮痕	盐、糖和砂	不要将电磁灶作为工作台或存放空间使用。
	粗糙的锅底	检查您的锅具。
褪色	不合适的清洁剂	只能使用适用于玻璃陶瓷的清洁剂。
	锅具磨损	移动锅具时要将其提起。
气泡	糖，含糖量高的食物	食物溢出后请立即用玻璃刮刀刮除。

## 环境保护

### 环保型处理

以环保方式处置包装材料。



本电器根据有关废弃电气和电子设备 – WEEE 的欧洲指令 2012/19/EU 进行标识。该指令规定了在欧盟范围内有效地回收和再利用旧电器的框架。

- 切勿将热锅放在控制面板、主开关上或电磁灶外缘。这可能导致损坏。
- 硬物和尖东西掉落在电灶上可能会造成损坏。
- 铝箔和塑料容器放在灼热的电灶头上可能会融化。烤箱保护膜不适用于电灶。

### 节能技巧

- 使用锅底平整的锅具。使用底部不平的锅具会增加耗电量。
- 食物少则使用小号平底锅。体积大但没装满的锅会消耗更多的能量。
- 一定要用合适的锅盖将锅具盖好。不盖锅盖烹饪将需要四倍能量。
- 烹饪时仅使用少量水。这样可以节约能量。还能保持蔬菜中的维生素和矿物质。
- 及时切换至较低的功率等级。

## 感应烹饪

### 优点

使用感应烹饪时，热量直接在锅底产生。这有许多优点：

- **节约烹饪和烤制时间。**因为锅具被直接加热。
- **节能。**
- **更易于保养和清洁。**溢出的食物不会被迅速烧结。
- **供热和安全性得到控制。**感应产生热供应，每当使用完毕则立即中断。在从烹饪区域取下烹饪容器后，即使烹饪区域仍然开启，加热也会立即中断。

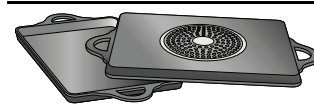
### 烹饪容器

#### 适当的烹饪容器

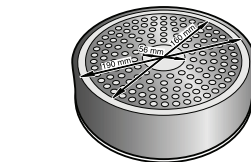
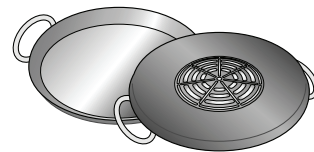
只能使用搪瓷钢、铸铁制铁磁锅具或不锈钢专用感应锅具。

#### 其他适合感应加热的烹饪容器

还有为感应加热特制的其他类型烹饪容器，它们的锅底并不全是铁磁物质。



在较小的铁磁区域使用大的烹饪容器时，因为只有铁磁区域加热，所以热量可能分布不均匀。



锅底含铝的平底锅会降低铁磁区域，造成能传递的热量减少，而且平底锅可能难于检测到，甚至根本检测不到。

#### 不适合的烹饪容器

切勿使用传统的钢锅、玻璃锅、陶瓷锅、铜锅或铝锅。

#### 检查烹饪容器

如果锅底可以吸住磁铁，说明烹饪容器合适。锅具制造商通常会标明锅具是否适用于感应烹饪。

#### 烹饪容器底部

锅具底部的性能会影响烹饪结果。烹饪容器底部的材料应能使热量均匀分布。不锈钢夹层锅底就是一个很好的示例。

## 空的薄底烹饪容器或锅具

### 有灼伤危险！

不要加热任何空的薄底烹饪容器或锅具。空的烹饪容器会迅速变热，使得安全关断不能及时启动，并达到高温。容器的底部会熔化、损坏电磁灶的玻璃陶瓷。请勿触摸热的烹饪容器并关断烹饪区域。如果烹饪区域冷却后，电磁灶无法工作，请联系售后服务。

## 锅具检测

电磁灶自动检测所用烹饪容器的区域、大小和形状。直径在 90 至 340 mm 的烹饪容器适合。

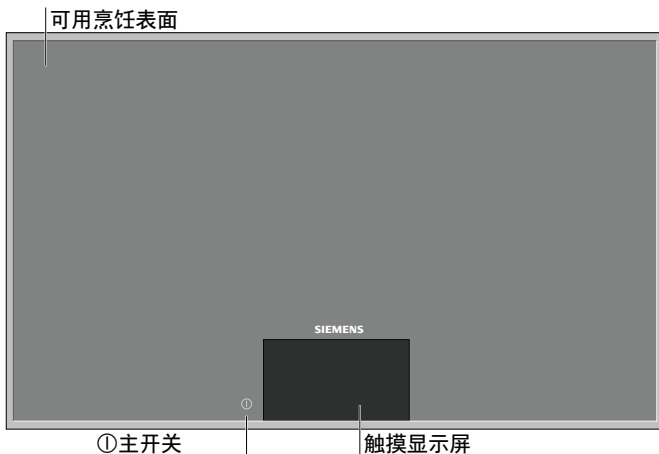
**提示：**烹饪区域指示符可能与烹饪容器的实际大小和形状不符。这是正常的，不会对电磁灶的正常操作有负面影响。

# 了解您的电器

## 灶具

本电磁灶为全面积感应。可以将锅具放在整个可用烹饪表面的任何位置。电磁灶台自动检测所用锅具的区域、大小和形状。

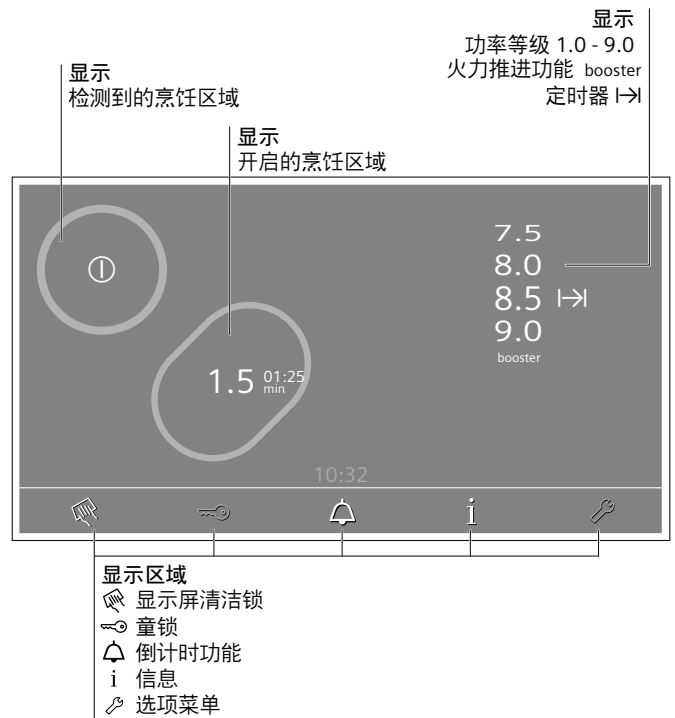
**提示：**灶具的每一侧只能同时使用 2 个烹饪容器。



## 触摸显示屏

触摸显示屏可以用手指轻松操作。只需轻触显示屏上相应的显示区，就可启动期望的功能。

**提示：**只有在抬起手指后相应的功能才能启动。



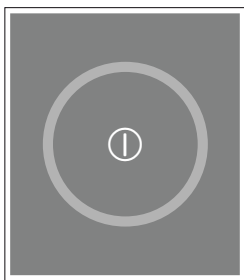
## 注意！

切勿将热的烹饪容器放在触摸显示屏区域，否则电子装置会过热。

**提示：**说明：显示屏必须保持干燥。潮气会对正常操作产生负面影响。

## 烹饪区域显示

### 检测到的烹饪区域



已检测到显示的烹饪区域。如要选择烹饪区域，触摸 ① 符号。

### 选定的烹饪区域



显示的烹饪区域已经选定。可以设定功率等级。

### 开启的烹饪区域



显示的烹饪区域已经开启。设定的功率等级在显示屏上亮起

### 其他显示



显示的烹饪区域无法设置。

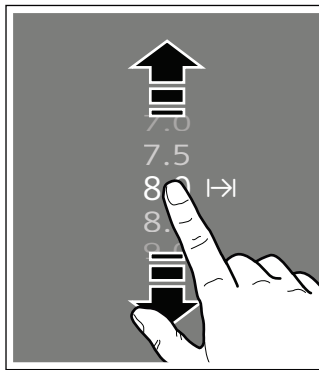
#### 原因可能是：

- 电磁灶的每一侧只能同时使用 2 个烹饪区域。
- 烹饪容器不适合用于感应烹饪。

## 滚动功能

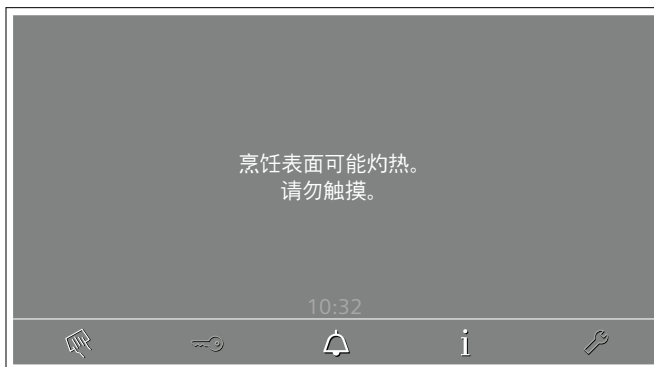
利用滚动功能可以更改各种调节值，如功率等级、烹饪持续时间以及“选项”菜单中的其他值。

首先选择希望调节的值。然后触摸显示屏并上移或下移手指。



## 余温指示器

电磁灶上有余温指示器，可以指示烹饪表面是否灼热或温热。请勿触摸有此指示器的烹饪表面。只要烹饪表面仍有热度，即使电磁灶已关断，显示屏仍然点亮。





# 设置电磁灶

本节将向您介绍如何设置烹饪区域。设置表中列出了各种食物所需的功率等级和烹饪时间。

## 开启和关断电磁灶

使用主开关开启和关断电磁灶。

**如要开启：**触摸 ① 符号。主开关上方的指示器点亮。在短暂的启动时间后，电磁灶准备就绪，可以操作。

**关断：**触摸 ① 符号。显示屏中的指示器关断。所有烹饪区域都关断。休眠模式启动。参见休眠模式一节。

余热指示器保持点亮，直到烹饪区域完全冷却。

**提示：**如果所有烹饪区域都已关断 60 秒以上且没有在触摸显示屏上作任何设置，则电磁灶自动关断。

## 休眠模式

一旦关断电磁灶，休眠模式就会启动，并按照设定值持续一段时间。主开关上方的灯闪烁。只有在经过这段持续一段时间后，电磁灶才会完全关断。在休眠模式下，可以使用主开关再次开启电器。电器立即准备就绪，可以使用。

**提示：**说关于如何更改休眠模式的持续时间，参见 *选项菜单* 一节。

## 设置烹饪区域

使用滚动功能设置所需的功率等级。

功率等级 1.0	= 最低功率
功率等级 9.0	= 最高功率

每个功率等级都有一个中间等级。这时标有 x.5。

**提示：**关于如何停用中间等级，参见 *选项菜单* 一节。

## 设置功率等级

电磁灶必须开启。

## 设置表

下表提供了几个实例。烹饪时间可能会随食物的类型、重量和质量发生变化。因而可能存在偏差。

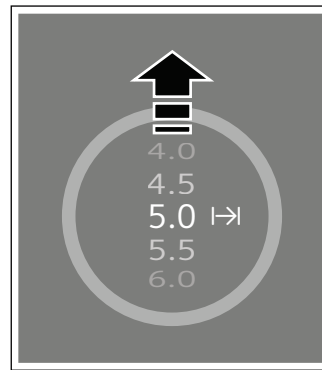
	功率等级
<b>融化</b>	
巧克力、烹饪巧克力、黄油、蜂蜜	1.0
明胶	1.0 - 2.0
<b>加热和保温</b>	
炖肉（例如，扁豆炖肉）	1.0 - 2.0
牛奶 **	1.5 - 2.5
水煮香肠 **	3.0 - 4.0
<b>解冻和加热</b>	
冷冻菠菜	2.5 - 3.5
冷冻菜炖牛肉	2.5 - 3.5
<b>水煮，文火煨</b>	
饺子	4.5 - 5.5*
鱼	4.0 - 5.0
白汁沙司，如贝夏美沙司	1.0 - 2.0
乳化酱，如蛋黄酱、蛋黄奶油酸辣酱	3.0 - 4.0

1. 将烹饪容器放在烹饪表面上。

2. 触摸显示屏上烹饪区域的 ① 符号。显示屏上的 0.0 亮起。



3. 在接下来的 4 秒钟，上移手指并设定期望的功率等级。



## 关断烹饪区域

下移手指直到 0.0 出现。烹饪区域关断，在大约 4 秒钟后，显示为检测到的烹饪区域。

**提示：**在烹饪过程中，炖菜或汤、调味汁或饮品等流体膳食可能未曾注意就过快变热，导致溢出或飞溅。因此，我们建议选择合适的功率等级，并不断搅拌、逐渐加热这类食物。



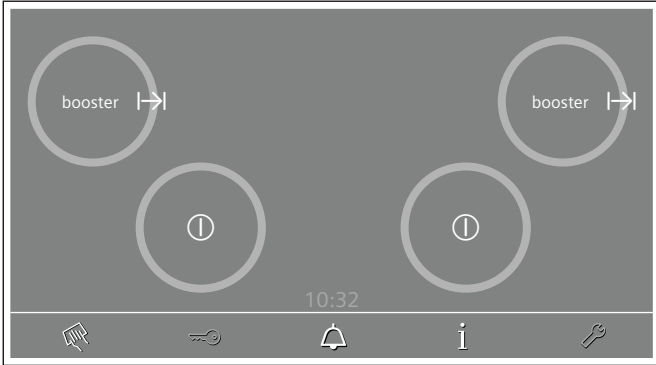
	功率等级
<b>煮、蒸、炖</b>	
米饭	2.0 - 3.0
米饭布丁	2.0 - 3.0
未去皮熟土豆	4.0 - 5.0
熟土豆	4.0 - 5.0
意大利面、面条	6.0 - 7.0*
炖肉、汤	3.5 - 4.5
蔬菜	2.5 - 3.5
蔬菜, 冷冻	3.5 - 4.5
在压力锅中烹饪	4.5 - 5.5
<b>文火炖</b>	
肉卷	4.0 - 5.0
焖烧肉	4.0 - 5.0
菜炖牛肉	3.5 - 4.5
<b>油炸**</b>	
炸肉块, 清炸或滚面包屑	6.0 - 7.0
炸肉块, 冷冻	6.0 - 7.0
炸肉排, 清炸或滚面包屑	6.0 - 7.0
肉排 (3 cm 厚)	7.0 - 8.0
家禽胸肉 (2 cm 厚)	5.0 - 6.0
小鸡胸肉, 冷冻	5.0 - 6.0
鱼和鱼片, 清炸	5.0 - 6.0
鱼和鱼片, 滚面包屑	6.0 - 7.0
鱼和鱼片, 滚面包屑并冷冻, 例如, 炸鱼条	6.0 - 7.0
龙虾和大虾	7.0 - 8.0
冷冻熟食	6.0 - 7.0
薄煎饼	6.0 - 7.0
摊鸡蛋	3.5 - 4.5
煎蛋	5.0 - 6.0
<b>深炸** (在 1-2 升油中炸, 每份 150 g - 200 g)</b>	
冷冻食品, 如土豆片、鸡丁	8.0 - 9.0
炸丸子	7.0 - 8.0
肉丸	7.0 - 8.0
肉, 如鸡块	6.0 - 7.0
鱼, 滚面板屑或挂奶蛋糊	6.0 - 7.0
蔬菜、蘑菇, 滚面板屑或挂奶蛋糊	6.0 - 7.0
小块食品, 如甜甜圈、奶蛋糊水果	4.0 - 5.0
* 连续烹饪, 不盖盖子	
** 不盖盖子	

# 火力推进功能

火力推进功能能让加热食物变得更快。火力推进功能可以短暂的增加所选电磁灶头的功率。

## 火力推进功能的使用限制

在电磁灶的左半部和右半部不能一起启动火力推进功能。如果一个烹饪区域开启或已经工作，另一个烹饪区域将不能提供火力推进功能或停用火力推进功能，且烹饪区域返回功率等级 **9.0**。



## 开启和关断火力推进功能

必须选择电磁灶头。

**启动：**上移手指，直到火力推进功能已设置。**推进**出现在电磁灶头显示屏中。该功能已经启用。

**关断：**下移手指。该功能被停用。如要完全关断灶头，下移手指，直到 **0.0** 出现在显示屏中。

**提示：**在一定条件下，火力推进功能可能会自动关断，以免电磁灶的电子元件过热。

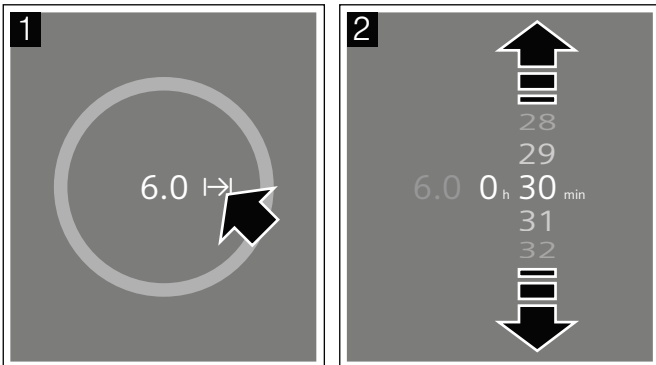
# 定时器

利用定时器，可以在设定的烹饪时间到达后自动关断烹饪区域。

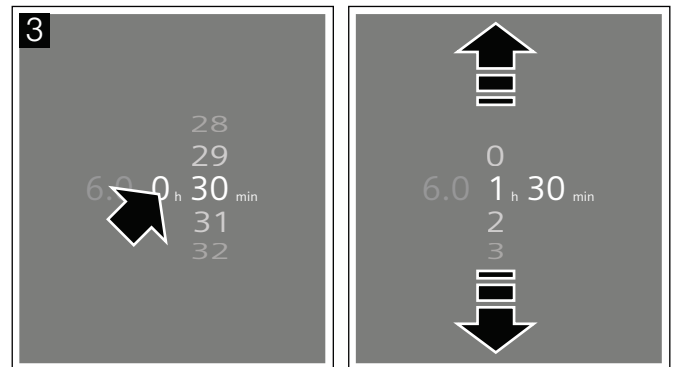
## 设置烹饪时间

必须选择烹饪区域并设定功率等级。

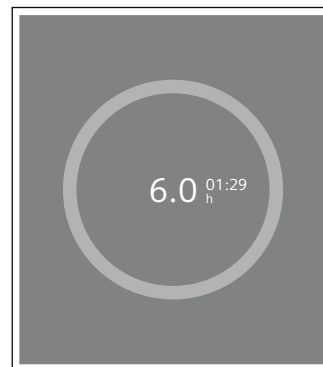
1. 触摸 |>| 符号。烹饪区域显示屏上的 **00<sub>h</sub> 00<sub>min</sub>** 亮起。
2. 在接下来的 4 秒钟内，向上或向下轻移手指，设置期望的烹饪时间（分钟）。



3. 选择小时。向上或向下轻移手指，设置期望的烹饪时间（小时）。



设置的烹饪时间已经应用。显示屏中的烹饪时间开始倒计时。



## 烹饪时间到时

当所设置的烹饪时间到时之后，烹饪区域关断。一个信号音响起。  
00:00<sub>min</sub> 和功率等级 0.0 在电磁灶头显示屏上亮起。

**提示：**您可以将烹饪时间设置在 9 小时 59 分钟内。烹饪区域也可能在烹饪时间到时前关断，具体视设定的功率等级而定。参见 **安全关断** 一节。

**如要纠正烹饪时间：**触摸 |>| 符号，重新设置烹饪时间。

**如要删除烹饪时间：**触摸 |>| 符号，重置为 00h 00<sub>min</sub>。

## 安全关断

如果长时间使用烹饪区域而未更改设置，安全关断功能将激活。烹饪区域关断。“烹饪区域使用时间过长”出现在显示屏中。触摸 i 符号。显示屏熄灭。您可以进行新的设置。

安全关断功能的激活时间视设定的功率等级而定。如要了解更多信息，参见 **排除故障** 一节。

## 转移设置

### 短时记忆

一旦抬起或移动电磁灶上的烹饪容器，烹饪区域的所有设置就会被短时保存 (10-90 秒)。烹饪区域不加热。



**提示：**在短时记忆期间，可以更改烹饪区域的设置（火力推进功能和定时器除外）。

在短时记忆期间将烹饪容器放回相同位置。设置自动生效。烹饪区域加热。

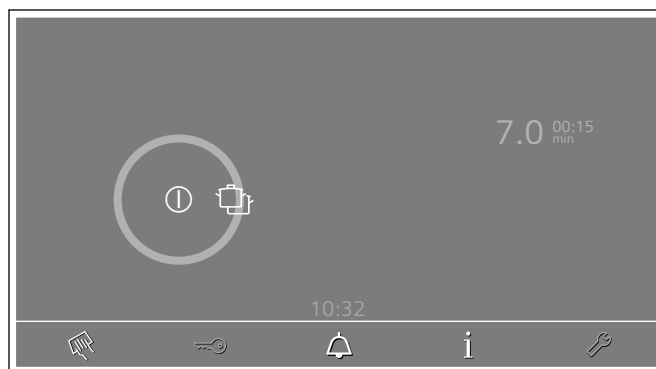
#### 提示

- 如果位置与原位置显著不同，使用转移功能
- 关于如何更改短时记忆持续时间，参见 **选项菜单** 一节。

### 转移功能


利用此功能，可以将一个电磁灶头的设置转移到另一个烹饪区域。

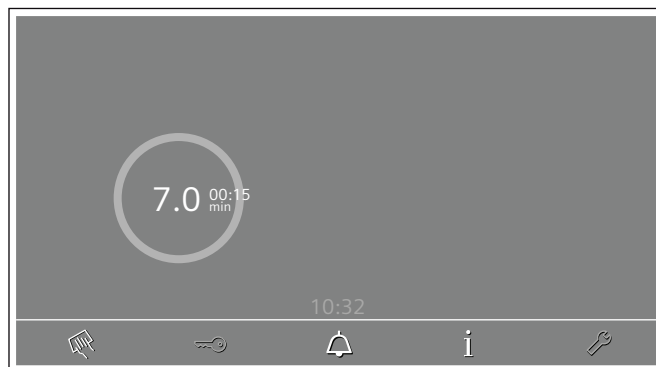
1. 在短时记忆持续时间内，将烹饪容器放在烹饪表面上的另一个区域。检测到新的烹饪区域。



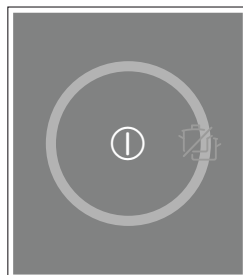
**提示：**转移功能在以下情况下不可用：

- 在此期间进行了设置（短时记忆的烹饪区域设置除外）
- 再次移动了烹饪容器

2. 触摸  符号。设置已经转移。



**提示：**




如果此符号出现在烹饪区域显示屏上，则不能完全转移设置。抬起烹饪容器或在烹饪表面上移动烹饪容器。重新对该烹饪区域进行设置。

# 时钟

## 设置时钟

电磁灶台必须开启。

1. 触摸  符号。显示选项菜单。


2. 触摸“**时钟**”显示区。时间格式和时间设置出现在显示屏上。


3. 选择时间格式，使用滚动功能设置时钟。

4. 触摸右下角的“**保存**”显示区。时钟已设定。

# 显示屏清洁锁

如果在电磁灶开启期间擦拭显示屏，设置可能会被更改。如要防止这种情况发生，电磁灶具有显示屏清洁锁功能。

**开启：**触摸  符号。一个信号音响起。显示屏锁定 20 秒。显示屏上显示剩余时间。这时您可以放心擦拭显示屏，不会更改任何设置。

**关断：**如要在锁定时间到前关断显示屏锁，触摸  符号，然后触摸“**切断电源**”显示区。

**提示：**主开关不受显示屏清洁锁的控制。您可以随时关断电灶。


# 儿童锁


可以使用儿童锁防止小孩调整电磁灶。

**提示：**如果烹饪区域已经开启，则儿童锁不可用。

## 打开和关断儿童锁

电磁灶必须开启。

**如要开启：**触摸  符号。电磁灶锁定。

**如要关断：**触摸  符号，然后触摸“**切断电源**”显示区。电磁灶解锁。

**提示：**儿童锁有几种不同设置（自动、手动、关断）。如要了解如何更改设置，参见**选项菜单**一节。

# 倒计时功能

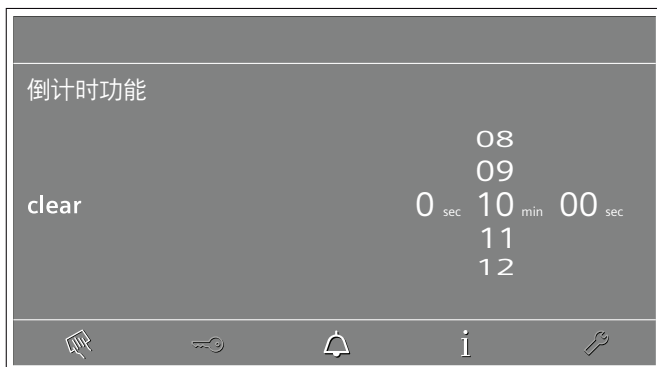
使用倒计时功能，您可以将烹饪时间设置在 9 小时 59 分钟 59 秒之内。定时器独立于电灶运行。

倒计时功能不会用于自动关断电磁灶头。

## 设置烹饪时间

1. 触摸  符号。0 h 00 min 00 sec 出现在显示屏上。

2. 在接下来的 10 秒钟内，向上或向下轻移手指，设置期望的烹饪时间（分钟）。



3. 选择小时和秒。上移或下移手指，设置期望的烹饪时间。


显示屏中的烹饪时间开始倒计时。



## 烹饪时间到时

烹饪时间到时后就会发出一个信号音。00.00 min sec 出现在显示屏中。触摸此显示屏。倒计时功能关断。

**如要纠正烹饪时间：**触摸  符号，重新设置烹饪时间。

**如要删除烹饪时间：**触摸  符号，然后触摸“**清除**”显示区。

# 选项菜单

电器有多种预设置。您可以根据需要调整这些预设置。


**提示：**如果烹饪区域开启，则选项菜单不可用。

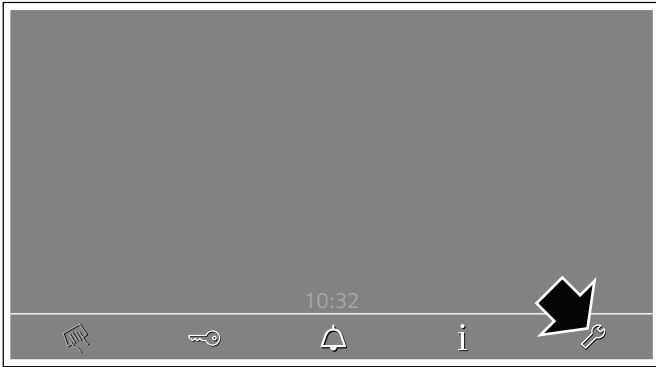
设置	说明 / 选项
触摸显示屏	可以更改显示屏亮度和校准显示屏。校准的目的是优化显示屏的触摸响应。 <ul style="list-style-type: none"><li>■ 亮度 (中等 *)</li><li>■ 校准</li></ul>
时钟	可以设置时钟和选择时间格式。 <ul style="list-style-type: none"><li>■ 12 小时显示</li><li>■ 24 小时显示 *</li><li>■ 时钟</li></ul>
信号音	可以开启和关断电器的信号音。 <ul style="list-style-type: none"><li>■ 信号音开启 *</li><li>■ 仅操作错误信号音打开</li><li>■ 信号音关断</li></ul>
休眠模式	可以设置休眠模式的持续时间。在到达规定时间后，电器应完全关断。在处于休眠模式时，电器可以立即投入操作。 0.5-72 小时 (1 小时 *)
功率管理	可以限制电灶的总功率，并根据本地连接电源进行调整。如要进行此项调整，请联系具体的经销商。 600-7200 瓦 (7200 瓦 *)
功率等级	可以选择 9 个或 17 个功率等级。如果有 17 个功率等级，则还可以选择其它中间等级，实现更精确的设置。 <ul style="list-style-type: none"><li>■ 17 个功率等级 *</li><li>■ 9 个功率等级</li></ul>
童锁	可以使用儿童锁锁定电灶，防止儿童在未经许可的情况下使用。 <ul style="list-style-type: none"><li>■ 手动 * - 必须总是手动开启和关断儿童锁</li><li>■ 自动 - 在关断电磁灶时总是自动启动儿童锁</li><li>■ 关 - 儿童锁不可用</li></ul>
短时记忆	可以设置短时记忆的持续时间。抬起或移动烹饪容器后，电磁灶头的所有设置将按照这个设置保存一段时间。 10-90 秒 (30 秒 *)
语言	可以从 15 种语言中进行选择 (英语 *)。
演示模式	可以使用不带加热功能的电器进行演示。在开启电器后 3 分钟内设置演示模式。 <ul style="list-style-type: none"><li>■ 关 *</li><li>■ 开</li></ul>
缺省设置	可以将所有设置复位到出厂缺省设置。

\* 缺省设置

## 更改设置

电磁灶必须开启。

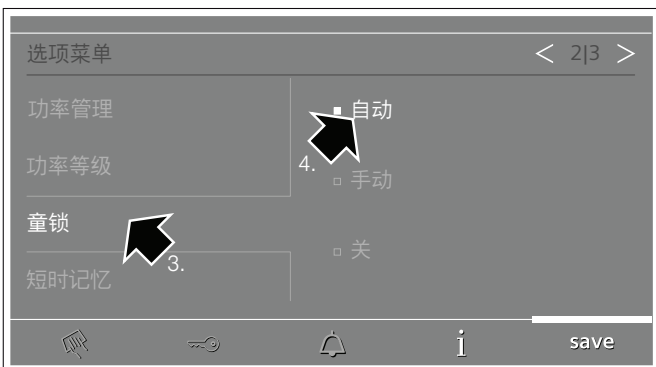
1. 触摸  符号。显示选项菜单。



2. 需要滚动时，触摸 < 或 > 符号。



3. 触摸合适设置的显示区。
4. 设置期望的值或选项。




5. 触摸 **save**（保存）符号。该设置已保存。

## 校准触摸显示屏


利用此功能，可以调整手指在显示屏上输入时的压力精度。

**提示：**触摸显示屏出厂时已经过预校准。然而，为了提高触摸显示屏的输入精度，可能需要重新校准。

1. 触摸  符号。显示选项菜单。
2. 触摸“**触摸显示屏**”显示区。亮度和校准设置出现在显示屏上。
3. 触摸“**校准**”显示区。
4. 遵照显示屏上的说明进行操作。  
触摸显示屏校准完毕。

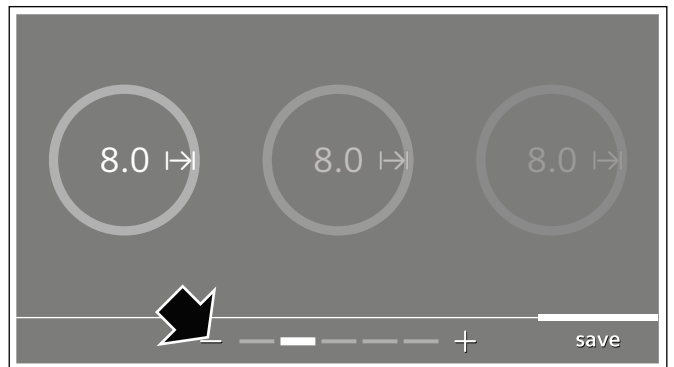
## 设置亮度

利用此选项，可以更改触摸显示屏的亮度。

1. 触摸  符号。显示选项菜单。
2. 触摸“**触摸显示屏**”显示区。亮度和校准设置出现在显示屏上。
3. 触摸“**亮度**”显示区。用于设置触摸显示屏亮度的显示信息出现。



4. 触摸 **+** 或 **-** 符号，设置合适的亮度。



5. 触摸 **save**（保存）符号。该设置已保存。

# 清洁和保养

本节为您提供如何以最佳方式保养电磁灶的帮助信息。合适的清洁用品可以从我们的售后服务部门或在线商店购买。

## 玻璃陶瓷

在每次使用之后都要清洁灶具。这是为了防止溢出的食物在灶具表面上烧灼。

只有在灶具充分冷却之后才能进行清洁。

只能使用适用于陶瓷的清洁剂。请遵守产品包装上的清洁说明。

切勿使用：

- 未稀释的清洗液
- 洗碗机专用洗涤剂
- 擦洗剂
- 强力清洗剂，例如烤箱喷雾器或污渍去除剂等

- 磨蚀性海绵
- 高压清洁器或蒸汽喷射清洁器

使用从零售商处购买的玻璃刮刀清除重度积垢效果最好。请注意制造商的说明。

也可以从我们的售后服务部门或在线商店购买合适的玻璃刮刀。

## 电灶外缘

为了防止损坏电灶外缘，请遵守下列说明：

- 只能使用热肥皂水。
- 新海绵布使用前要彻底清洗。
- 不要使用尖锐工具或磨蚀性试剂。
- 不要使用玻璃刮刀。

# 排除故障

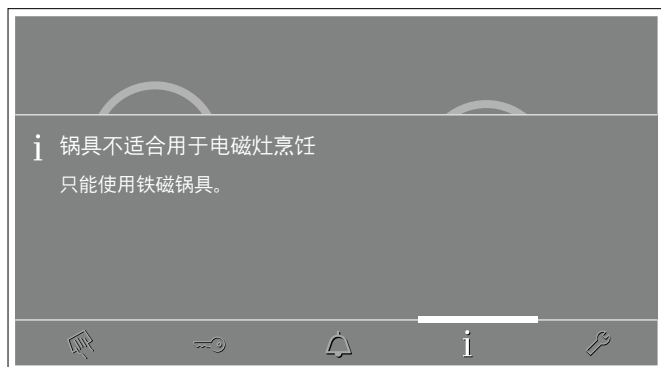
故障通常有简单说明。在致电售后服务部门前，请阅读以下说明和提示。

## 说明、警告和出错信息

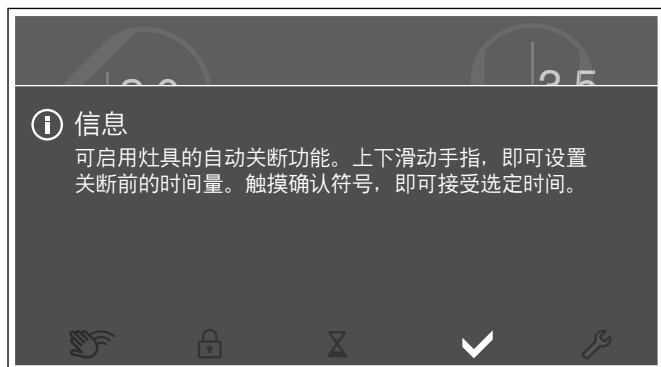
如果发生故障，显示屏上会自动显示说明、警告或出错信息。

### 说明

如果电磁灶需要更改当前的烹饪情况，就会显示说明。然而，用户也可以调用说明。参见 *信息按键* 一节。



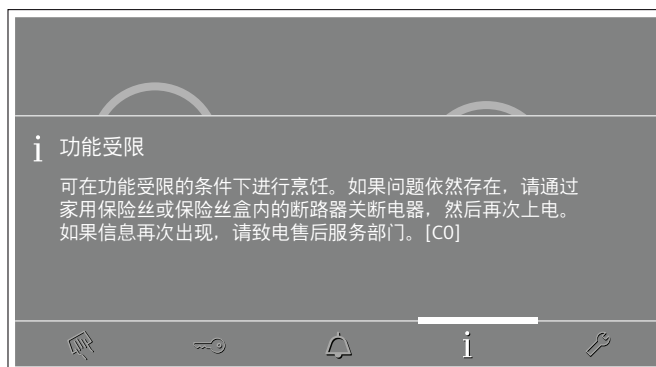
如要取消说明，触摸 i 显示区。



提示：说明用蓝线显示。

### 警告

如果电器内出现故障，会显示警告，这表明您只能在限制条件下继续使用电磁灶。遵循显示屏上的说明进行操作，然后触摸 i 显示区取消警告。



提示：有一些警告会带有故障代码（如：[C3]）

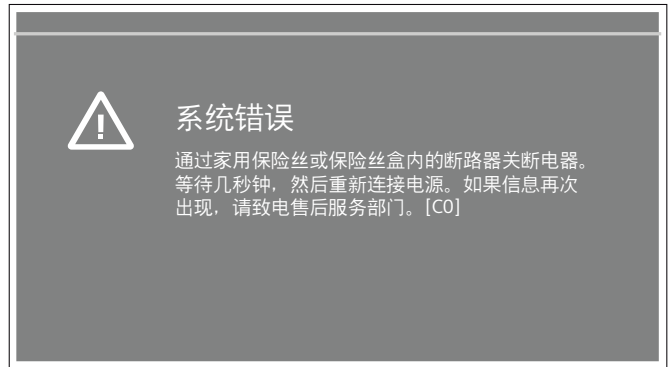
在联系售后服务部门时，如有必要，请说明故障代码。



## 出错信息

如果电器中出现错误或故障，会显示出错信息，这时无法继续使用电磁灶。

关断家用保险丝中的电器或拆下保险丝盒中的断路器。等待几秒钟，然后将其再次打开。如果该消息再次出现，请致电售后服务部门。



**提示：**有一些出错信息带有故障代码（如：[C0]）  
在联系售后服务部门时，如有必要，请说明故障代码。

## 提示

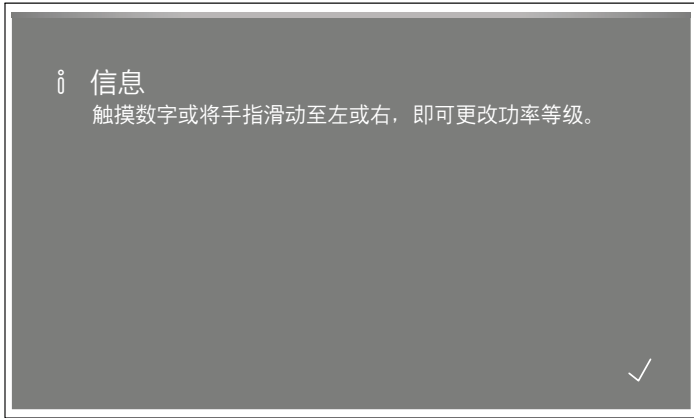
问题	措施
触摸显示屏上所显示的烹饪容器的大小或形状不正确。	烹饪容器在显示屏上的显示出现差异是正常现象，不会对电灶的正确操作产生负面影响（特别是小烹饪容器，会显示为圆形电磁灶头）。 两个灶头距离过近时可能会显示为一个灶头。重新放置烹饪容器。 切勿将烹饪容器放在可用烹饪表面的外围。
电磁灶头功率等级无法增加。	电灶的总输出功率受限。在选项菜单的“ <b>功率管理</b> ”下调整总输出功率。 极大的烹饪容器可能会影响位于电灶同一侧的其他电磁灶头的最大功率等级。重新放置烹饪容器。
火力推进功能被停用或无法启动。	不能在电灶的左半部和右半部一起启动火力推进功能。如果开启第二个灶头或第二个灶头已在工作，则火力推进功能将不可用或被停用，且灶头返回功率等级 <b>9.0</b> 。 电灶的总输出功率受限。在选项菜单的“ <b>功率管理</b> ”下调整总输出功率。
如果触摸显示屏上放有物品，则会有信号音响起。	拿开物品，并确认显示屏上的指示器。现在可以复位电灶。
没有检测到烹饪容器。	烹饪容器超出了合适的尺寸。直径在 90 至 340 mm 的烹饪容器适合。 烹饪容器下面可能有液体。确保烹饪容器底部干燥。 烹饪容器可能不适合用于感应烹饪。
电磁灶自动关断	如果电灶上没有电磁灶头工作，而且长时间没有更改设置，电灶将自动关断。
电磁灶头无法调整。	电灶的每一侧只能有 2 个电磁灶头工作。 放在电灶中部的一个烹饪容器会在电灶两侧各占据一个电磁灶头。只能设置电灶两侧的另一个电磁灶头。 烹饪容器可能不适合用于感应烹饪。
在烹饪容器移动时，电磁灶头的设置不转移。	在电灶上以更慢的速度移动烹饪容器或使用转移功能。
电灶响应异常或不能正确操作。	关断家用保险丝中的电器或拆下保险丝盒中的断路器。等待几秒钟，然后将其再次打开。

## 演示模式

如果“演示”符号出现在显示屏中，则演示模式启动。电器不加热。断开电器电源。等待几秒钟，然后重新连接电源。然后在第一个 3 分钟内选项菜单中关断演示模式。

## 信息按键

利用信息按键，可以查看当前所用功能的重要附加信息。如要调用信息，触摸 i 显示区。信息出现。如要取消信息，触摸 i 显示区。



## 电磁灶的正常工作噪声

感应技术的基础在于生成电磁场。这样热量可以在烹饪容器底部直接产生。由于制造方式有异，各种锅具可能产生不同的噪声。这些噪声描述如下：

### 深沉的嗡嗡声（像变压器噪音）

在较高的功率等级烹饪时发出这种噪声。这是由于从电磁灶到烹饪容器的能量转移量大所致。在功率等级降低时这种噪声降低或停止。

### 低低的哨声

如果烹饪容器是空的，就会发出这种噪声。将水或食物放入容器后，这种噪声停止。

### 劈响声

如果烹饪容器由多层不同的材料制成，就会发出这种噪声。这是因为不同材料的接触区域产生振动所致。这种噪声来自烹饪容器，会随着食物的份量和准备方法而变化。

### 高的哨声

对于多层不同材料制成的烹饪容器，如果也选择最大功率等级，并同时使用两个烹饪区域，就会出现这种噪声。在功率等级降低时这种噪声降低或停止。

### 风扇噪声

为了保证电子系统的正常工作，必须控制电磁灶温度。为此，电磁灶台配备冷却风扇，用以降低和调节电子系统的温度。在电器关断后，如果测得的温度仍然太高，风扇会继续运行一段时间。

上述噪声是感应技术的正常现象，不应当作缺陷。

## 售后服务

如果您的电器需要修理，我们为您提供售后服务。我们致力于提供最佳解决方案，同时务求避免不必要的上门修理。

### E 编号和 FD 编号：

在联系售后服务部门时请提供电器的 E 编号（产品号）和 FD 编号（生产号）。这些编号标在铭牌上，铭牌可在电器证书上找到。

请注意，发生故障时，如果电器不在质保期内，维修技师上门会收取费用。

请在随设备提供的客户服务列表中查找所有国家的联系信息。

### 预约工程师上门及产品咨询

CN 400-88-99999

制造商的专业水平值得您信赖。因此，将由受过专业训练的技术服务人员使用原装电器零件为您维修。

### 主要技术参数：

额定电压范围：220-240V~

额定频率范围：50Hz/60Hz

额定功率：7200W

原产地：西班牙

总经销商：博西家用电器（中国）有限公司

地址：南京市中山路 129 号中南国际大厦 20、21 楼

### 执行标准：

GB 4706.1-2005

家用和类似用途电器的安全 第 1 部分：通用要求

GB 4706.22-2008

家用和类似用途电器的安全 驻立式电灶、灶台、烤箱及类似用途器具的特殊要求

这个文件涉及的是在中华人民共和国境内进口或销售的电子信息产品

部件名称	有毒有害物质或元素					
	铅 (Pb)	汞 (Hg)	镉 (Cd)	六价铬 (Cr6+)	多溴苯酚 (PBB)	多溴二苯醚 (PBDE)
热敏电阻传感器 (NTC) 支撑部件	X	o	o	o	o	o
用户接口扬声器	X	o	o	o	o	o
集成电路模块	X	o	o	o	o	o
贴片热敏电阻 0805 10K 5%	X	o	o	o	o	o
用户接口白色连接器	o	o	o	o	o	X
PCB-黑色终端传感器	o	o	o	o	o	X

○：表示该有毒有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在SJ/T 11363-2006 标准规定的限量要求以下。

×：表示该有毒有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出SJ/T 11363-2006 标准规定的限量要求。

对销售之日的所售产品，本表显示，B/S/H/供应链的电子信息产品可能包含这些物质。注意：在所售产品中可能会也可能不会含有所有列出的部件。

除非另外特别的标注，此标志为针对所涉及产品的环保使用期标志。某些可更换的零部件会有一个不同的环保使用期(例如, 电池单元模块)，该日期贴在其产品上。此环保使用期限只适用于产品工作在产品手册中所规定的条件下的情况。



Mat. Nr.: 9000260966



Siemens-Electrogeräte GmbH  
Carl-Wery-Straße 34  
81739 München  
Germany



9001048300 130192